

KAMPMITTELVERDACHT IN MISBURG-SÜD

WICHTIGE INFORMATIONEN DER FEUERWEHR HANNOVER

EVAKUIERUNG DES SICHERHEITSBEREICHES SONNTAG, 18.07.2021

SUSPECTED ORDNANCE IN MISBURG-SÜD

IMPORTANT INFORMATION FROM THE FIRE BRIGADE HANNOVER

EVAKUATION OF THE SECURITY AREA ON SUNDAY, 18/07/2021

Hannover Güney Misburg bölgesinde şüpheli mühimmat

Hannover itfaiyesinden önemli bilgiler

Güvenlik bölgesinin tahliyesi 18 Temmuz 2021 Pazar

Podęjrzenie obecnořci ładunków wybuchowych w dzielnicy Misburg-Süd w Hanowerze

Ważne informacje Straży Pożarnej w Hanowerze

Ewakuacja obszaru zagrożenia w niedzielę 18.07.2021 r

Подозрение на обнаружение взрывоопасных предметов в ганноверском городском районе Мисбург-Зюд

Важная информация пожарной службы Ганновера

Эвакуация населения из опасной зоны в воскресенье, 18 июля 2021 г

نخاطر متفجرة مشتبہ بها في حي جنوب ميسبورغ في هانوفر
معلومات مهمة من قبيل إدارة المطافى في هانوفر. إخلاء منطقة الأمان
الأحد 2021/7/18

KAMPFMITTELVERDACHT IN MISBURG-SÜD

WICHTIGE INFORMATIONEN DER FEUERWEHR HANNOVER

EVAKUIERUNG DES SICHERHEITSBEREICHES SONNTAG, 18.07.2021

Luftbildauswertungen seitens des Kampfmittelbeseitigungsdienstes Niedersachsen (KBD) sowie großflächige technische Sondierungsmaßnahmen haben auf einem Grundstück in der Kreisstraße im Hannoverschen Stadtteil Misburg-Süd gezeigt, dass es sich bei mehreren Verdachtspunkten um Bombenblindgänger aus dem Zweiten Weltkrieg handeln könnte. Zurzeit besteht keine Gefahr für die Anwohner*innen, die Verdachtspunkte müssen jedoch weiter erkundet werden.

Die Kampfmittelverdachtspunkte befinden sich auf einem Baugrundstück in der Kreisstraße, dort plant die Hagedorn-Unternehmensgruppe die Errichtung eines Wertstoffzentrums. Im Zuge der bauvorbereitenden Maßnahmen erfolgten großflächige technische Sondierungen, bei denen die Kampfmittelverdachtspunkte lokalisiert wurden.

Die Ergebnisse von technischen Sondierungen im Umfeld des betroffenen Baugrundstückes haben weitere Verdachtspunkte ergeben, deren Erkundung auf mögliche Bombenblindgänger ebenfalls erforderlich ist und die den Sicherheitsbereich beeinflussen.

Um die Verdachtspunkte weiter untersuchen zu können, ist eine Freilegung der möglichen Bombenblindgänger erforderlich. Diese Freilegung ist zwingend mit einer Evakuierungsmaßnahme unter Einhaltung eines Sicherheitsradius von 1.000 Meter verbunden. Anteilig betroffen von diesem Sicherheitsradius sind auf Basis der derzeitigen Erkenntnisse rund 8.750 Einwohner*innen in den Stadtteilen Misburg-Nord und Misburg-Süd.

Als Termin für die weiteren Untersuchungen und eine eventuelle Kampfmittelbeseitigung sowie die damit verbundene Evakuierung des Sicherheitsbereichs wurde vom KBD und der Landeshauptstadt Hannover als zuständige Gefahrenabwehrbehörde Sonntag, **18.07.2021**, festgelegt.

**DIE VON DER EVAKUIERUNG BETROFFENEN PERSONEN WERDEN GEBETEN, DEN SICHERHEITSBEREICH AM SONNTAG, 18.07.2021, UM 09:00 UHR ZU VERLASSEN!
BITTE INFORMIEREN SIE AUCH IHRE NACHBAR*INNEN ÜBER DIE EVAKUIERUNG**

Den Sicherheitsbereich innerhalb des Evakuierungsradius müssen alle Personen verlassen, die sich dort aufhalten. Ein Kartenausschnitt mit dem erforderlichen Evakuierungsradius sowie eine detaillierte Liste der betroffenen Straßen ist zur Bevölkerungsinformation dieser Broschüre beigefügt. Die betroffenen Bewohner*innen müssen am Sonntag, 18.07.2021 um 09:00 Uhr ihre Wohnungen und den Sicherheitsbereich verlassen.

Betreuungsstellen (geöffnet ab 09:00 Uhr)

Für Einwohner*innen, die keine andere Aufenthaltsmöglichkeit haben, stehen ab 09:00 Uhr zwei Betreuungsstellen zur Verfügung:

BETREUUNGSSTELLE	ADRESSE
IGS Roderbruch Sporthalle	Rotekreuzstraße 23 30627 Hannover
Sporthallen Anderten	Eisteichweg 9 30559 Hannover

Personentransport in die Betreuungsstellen:

Für den Personentransport in die Betreuungsstelle im Schulzentrum Misburg stehen kostenlos Busse der ÜSTRA bereit. Diese fahren den betroffenen Bereich regelmäßig ab und fahren folgende Haltepunkte an:

EVAKUIERUNGSLINIE BLAU	EVAKUIERUNGSLINIE GRÜN
Kreisstraße	Hartmannstraße
Am Hafen	Max-Kuhlemann-Straße
St. Johanniskirche	Bahnhof Anderten-Misburg
St. Anna Kirche	Am Kindergarten
Meyers Garten	Sporthallen Anderten
Kampstraße	
Am Seelberg	
IGS Roderbruch	

Krankentransport für gehbehinderte Personen

Gehbehinderte Personen können unter der Rufnummer 19222 einen Krankentransport anfordern.

BITTE MELDEN SIE NOTWENDIGE TRANSPORT MÖGLICHST FRÜHZEITIG VOR DEM 18.07.2021 AN, DAMIT DIE FEUERWEHR DIE ERFORDERLICHE ANZAHL VON TRANSPORTFAHRZEUGEN BEREITSTELLEN KANN.

Servicetelefon für Bürger*innen

Für Fragen aus der Bevölkerung steht ein Servicetelefon unter der **Rufnummer 0800 / 7 31 31 31** zu den folgenden Zeiten zur Verfügung.

- Donnerstag, 15.07.2021: von 10:00 bis 15:00 Uhr
- Freitag, 16.07.2021: von 10:00 bis 15:00 Uhr
- Samstag, 17.07.2021: von 10:00 bis 15:00 Uhr
- Sonntag, 18.07.2021: von 08:00 Uhr bis Abschluss aller Maßnahmen

Weitere Informationen und Hinweise

Die erforderliche Gefahrenbeseitigung kann erst nach erfolgreicher Umsetzung aller Sicherheitsmaßnahmen erfolgen. Die betroffenen Einwohner*innen können voraussichtlich erst in den Abendstunden in ihre Wohnung zurückkehren und werden daher gebeten, alle unbedingt für sie notwendige Dinge, wie z.B.: Medikamente, Säuglings- oder Spezialnahrung sowie angemessene Kleidung mitzunehmen. Informieren Sie gegebenenfalls Verwandte und Freunde über Ihre Abwesenheit.

Aktuelle Informationen

Aktuelle Informationen erhalten Sie über Rundfunkdurchsagen und die Internetportale der Landeshauptstadt Hannover (www.hannover.de) – sowie der Feuerwehr Hannover (www.feuerwehr-hannover.de). Im Evakuierungsbereich erfolgt am 18.07.2021 eine Bevölkerungsinformation mittels der Durchsagen von Lautsprecherfahrzeugen.

In den Sozialen Medien informiert die Landeshauptstadt über das Twitter-Profil **@Feuerwehr_H** mit **#hannbombe** sowie auf der Facebookseite **Facebook.com/lhhannover**. Die Bevölkerung wird zusätzlich über die Warn-Apps KATWARN und NINA informiert.

Wir bedauern die Ihnen entstandenen Unannehmlichkeiten und danken für Ihr Verständnis
Landeshauptstadt Hannover, Fachbereich Feuerwehr

SUSPECTED ORDNANCE IN MISBURG-SÜD

IMPORTANT INFORMATION FROM THE FIRE BRIGADE HANOVER

EVAKUATION OF THE SECURITY AREA ON SUNDAY, 18/07/2021

Aerial photograph interpretations by the explosive ordnance disposal service Lower Saxony as well as extensive technical explorations on premises in the Hanoverian district Misburg-Süd have led to the conclusion that several suspected sites could be unexploded bombs from World War II. Currently, there is no risk for residents, but the suspected sites need to be examined further.

The suspected ordnance is located on a building plot in the Kreisstraße where the Hagedorn Group is planning the construction of a recycling centre. During the preparative measures for the building extensive technical explorations took place that indicated the suspected ordnance sites.

In order to further examine the suspected sites, the suspected bomb duds need to be uncovered. For this uncovering, an evacuation in order to maintain a safe distance of 1000 metres. Based upon current information, approximately 8.750 residents of the districts Misburg-Nord and Misburg-Süd are partially affected by this safety radius.

Further examinations and a possible ordnance disposal as well as the evacuation related thereto have been scheduled by the explosive ordnance disposal service and the federal capital Hanover to take place on Sunday, **18/07/2021**.

**RESIDENTS AFFECTED BY THE EVACUATION ARE ASKED TO LEAVE THE SECURITY AREA ON SUNDAY, 18/07/2021 AT 09:00!
PLEASE INFORM YOUR NEIGHBOURS ABOUT THIS EVACUATION!**

The security area has to be vacated by all residents. Attached to this flyer you will find a map showing the evacuation radius as well as a detailed list of the affected roads. The affected residents will have to leave their apartments and the security area on Sunday, 18/07/2021 at 9:00 AM.

Accommodation (available from 9:00 AM)

For residents who cannot stay anywhere else, two accommodations are available from 9:00 AM onwards:

ACCOMODATION	ADDRESS
IGS Roderbruch Sporthalle	Rotekreuzstraße 23 30627 Hannover
Sporthallen Anderten	Eisteichweg 9 30559 Hannover

Passenger transportation to the accommodations:

Passenger transportation to accommodation xxxx is provided by means of buses from ÜSTRA that will operate free of charge. They will frequently circulate through the affected area and connect the following stops:

EVAKUIERUNGSLINIE BLAU	EVAKUIERUNGSLINIE GRÜN
Kreisstraße	Hartmannstraße
Am Hafen	Max-Kuhlemann-Straße
St. Johanniskirche	Bahnhof Anderten-Misburg
St. Anna Kirche	Am Kindergarten
Meyers Garten	Sporthallen Anderten
Kampstraße	
Am Seelberg	
IGS Roderbruch	

Ambulance service for people of limited mobility

People of limited mobility can book an ambulance service under the phone number 19222.

PLEASE BOOK ANY REQUIRED AMBULANCE SERVICES WELL BEFORE THE 18/07/2021 SO THE FIRE BRIGADE CAN PROVIDE THE REQUIRED NUMBER OF TRANSPORTATION VEHICLES.

Service phone for residents

For questions from residents, a service phone is available under **0800 / 7 31 31 31** at the following times:

- Thursday, 15/07/2021: 10:00 to 15:00
- Friday, 16/07/2021: 10:00 to 15:00
- Saturday, 17/07/2021: 10:00 to 15:00
- Sunday, 18/07/2021: 08:00 until the end of all measures

Further information and advice

The required hazard removal can only take place after the successful implementation of all the security measures. The affected residents will probably not be able to return to their apartments before evening and are therefore asked to take all necessary belongings with them, e.g.: medicine, baby food and special food as well as appropriate clothing. Please inform your family and friends about your absence if applicable.

Current information

Current information is being broadcast on the radio and available on the website of the federal capital Hanover (www.hannover.de) – as well as the fire brigade Hanover (www.feuerwehr-hannover.de). In the evacuation area, residents will be informed via loudspeaker vehicles on 18/07/2021.

On social media, the capital informs on the Twitter account **@Feuerwehr_H** using **#hannbombe** as well as on the facebook page **Facebook.com/lhhannover**. Residents will also be updated via the warning apps KATWARN and NINA.

We regret the inconveniences this may cause you and would like to thank you for your understanding.
Federal capital Hanover, Fire brigade department

Hannover Güney Misburg bölgesinde şüpheli mühimmat

Hannover itfaiyesinden önemli bilgiler

Güvenlik bölgesinin tahliyesi 18 Temmuz 2021 Pazar

Aşağı Saksonya Mühimmat İmha Servisi (KBD) hava fotoğraflarının analizleri ve aynı şekilde kapsamlı teknik keşif önlemleri, Hannover Güney Misburg bölgesinde bulunan Kreisstrasse'deki bir arsa üzerinde birkaç şüpheli noktada İkinci Dünya Savaşından kalma patlamamış mühimmatın söz konusu olabileceğini göstermiştir. Şu anda sakinler açısından bir tehlike bulunmamaktadır, ancak şüpheli noktaların ayrıntılı şekilde araştırılması gerekmektedir.

Şüpheli mühimmat noktaları, Hagedorn şirketler grubunun bir geri dönüşüm merkezi kurmayı planladığı Kreisstrasse'deki bir arsa üzerinde bulunmaktadır. İnşaat hazırlık önlemleri sırasında, şüpheli mühimmat noktalarının lokalize edildiği kapsamlı teknik keşifler yapıldı.

Şüpheli noktaların ayrıntılı şekilde araştırılabilmesi için olası patlamamış mühimmatın ortaya çıkarılması gerekmektedir. Bu alanın ortaya çıkarılması için 1.000 metre ölçüsündeki güvenlik yarıçapına uygun bir tahliye önlemine uyulması zorunludur. Mevcut bilgilere göre Kuzey ve Güney Misburg bölgelerinde yaklaşık 8.750 kişi bu güvenlik yarıçapından etkilenmektedir.

Yetkili tehlike önleme makamı olarak Hannover eyalet başkenti ve KBD tarafından ayrıntılı araştırmaların yapılması, olası mühimmatın imhası ve aynı şekilde bununla ilgili güvenlik alanının tahliyesi için **18 Temmuz 2021** Pazar günü belirlenmiştir.

Tahliyeden etkilenen kişilerin 18 Temmuz 2021 Pazar günü saat 09:00'da güvenlik alanını terk etmeleri rica olunur!
Tahliye hakkında lütfen komşularınızı da bilgilendirin.

Tahliye alanı dahilindeki güvenlik alanını, orada bulunan herkes terk etmelidir. Nüfus bilgisi amacıyla bu broşüre, gerekli tahliye alanının yanı sıra etkilenen caddelerin ayrıntılı listesini içeren bir harita bölümü eklenmiştir. Etkilenen sakinler, 18 Temmuz 2021 Pazar günü saat 09:00'da dairelerini ve güvenlik alanını terk etmelidir.

İdare merkezleri (saat 9:00 itibarıyla açık)

Kalacak başka yeri olmayan sakinler için saat 9:00 itibarıyla iki bakım merkezi mevcuttur:

Bakım merkezi	Adres
IGS Roderbruch Sporthalle	Rotekreuzstraße 23 30627 Hannover
Sporthallen Anderten	Eisteichweg 9 30559 Hannover

Kişilerin bakım merkezlerine taşınması:

Kişilerin xxxx bakım merkezine ulaşması için ücretsiz ÜSTRA otobüsleri kullanıma sunulmaktadır. Bunlar düzenli olarak etkilenen bölgeden geçer ve aşağıdaki duraklarda durur:

EVAKUIERUNGSLINIE BLAU	EVAKUIERUNGSLINIE GRÜN
Kreisstraße	Hartmannstraße
Am Hafen	Max-Kuhlemann-Straße
St. Johanniskirche	Bahnhof Anderten-Misburg
St. Anna Kirche	Am Kindergarten
Meyers Garten	Sporthallen Anderten
Kampstraße	
Am Seelberg	
IGS Roderbruch	

Yürüme engelli kişiler için hasta taşımacılığı

Yürüme engelli kişiler 19222'yi arayarak ambulans talebinde bulunabilirler.

İtfaiyenin gerekli sayıda taşıma aracı sağlayabilmesi için lütfen gerekli nakliye için 18 Temmuz 2021 tarihinden önce zamanında bildirin.

Vatandaşlar için hizmet hattı

Vatandaşların soruları için aşağıda yazan saatlerde ulaşılabilecek **0800/7 31 31 31 numaralı** servis hattı kullanıma sunulmuştur.

- Perşembe, 15.07.2021: 10:00 ila 15:00 saatler arasında
- Cuma, 16.07.2021: 10:00 ila 15:00 saatler arasında
- Cumartesi, 17.07.2021: 10:00 ila 15:00 saatler arasında
- Pazar, 18.07.2021: sabah 8:00'den tüm önlemler tamamlanıncaya kadar

Ayrıntılı bilgi ve notlar

Gerekli tehlike giderme çalışması ancak, tüm güvenlik önlemleri başarıyla uygulandıktan sonra gerçekleşebilir. Etkilenen sakinler sadece akşam saatlerinde dairelerine dönebilecekler ve bu nedenle kendileri için kesinlikle gerekli olan her şeyi yanlarına almalıdırlar, örn.: İlaçlar, bebek maması veya özel yiyecek ve uygun kıyafet. Gerekirse akraba ve arkadaşlarınıza burada bulunmayacağınıza bildiriniz.

Güncel bilgiler

Güncel bilgiler radyo duyurularından ve Hannover eyalet başkentinin (www.hannover.de) ve Hannover itfaiye teşkilatının (www.feuerwehr-hannover.de) internet portallarından edinilebilir. Tahliye alanında 18 Temmuz 2021 tarihinde hoparlörlü araçlardan anons yapılarak vatandaşlara bilgi verilecektir.

Eyalet başkenti sosyal medyada **#hannbombe** ile **@Feuerwehr_H** Twitter profili ve **Facebook.com/lhannover** Facebook sayfası üzerinden bilgilendirme yapmaktadır. Vatandaşlar ayrıca KATWARN ve NINA uyarı uygulamaları üzerinden de bilgilendirilecektir.

Bu durumdan kaynaklanan rahatsızlıktan dolayı özür diliyoruz ve anlayışınız için teşekkür ediyoruz.
Hannover Eyalet Başkenti, İtfaiye Departmanı

**Podejrzanie obecności ładunków wybuchowych w dzielnicy
Misburg-Süd w Hanowerze****Ważne informacje Straży Pożarnej w Hanowerze
Ewakuacja obszaru zagrożenia w niedzielę 18.07.2021 r**

Zdjęcia lotnicze wykonane przez służby odpowiedzialne za usuwanie ładunków wybuchowych w landzie Niedersachsen (Kampfmittelbeseitigungsdienst, KBD) oraz przeprowadzone na dużym obszarze techniczne badania sondą wykazały, że na działce przy ulicy Kreisstraße w dzielnicy Misburg-Süd w Hanowerze mogą znajdować się niewybuchy z II Wojny Światowej. Obecnie nie ma żadnego zagrożenia dla mieszkańców, jednak podejrzane miejsca muszą zostać dokładniej zbadane.

Miejsca, w których mogą znajdować się niewybuchy, położone są na działce budowlanej przy ulicy Kreisstraße, gdzie grupa przedsiębiorstw Hagedorn planuje wybudowanie zakładu utylizacji odpadów. W trakcie działań przygotowujących do budowy zrealizowano techniczne badania sondą na dużej powierzchni, w trakcie których stwierdzono możliwość występowania niewybuchów.

Aby móc dokładniej zbadać te miejsca, należy odszukać ewentualne niewybuchy. Działania te są związane z obowiązkową ewakuacją przy zachowaniu promienia bezpieczeństwa wynoszącego 1000 metrów. W obszarze objętym promieniem bezpieczeństwa na podstawie obecnych informacji przebywa 8.750 mieszkańców w dzielnicach Misburg-Nord i Misburg-Süd.

KBD i Urząd Miasta Hanoweru (Landeshauptstadt Hannover) jako podmiot odpowiedzialny za usuwanie zagrożeń wyznaczyły **niedzielę, 18.07.2021**, jako termin podjęcia dalszych badań oraz ewentualnego usunięcia niewybuchów i związanej z tym ewakuacji w obszarze bezpieczeństwa.

**Osoby objęte ewakuacją są proszone o opuszczenie obszaru bezpieczeństwa w
niedzielę, 18.07.2021 o godz. 9:00!
Prosimy poinformować o ewakuacji także swoich sąsiadów**

Obszar bezpieczeństwa znajdujący się w promieniu ewakuacji musi zostać opuszczony przez wszystkie przebywające w nim osoby. Wycinek mapy z wymaganym promieniem ewakuacji oraz szczegółową listę objętych ulic dołączono do informacji dla mieszkańców w tej ulotce. Mieszkańcy objęci ewakuacją muszą opuścić swoje mieszkania i obszar bezpieczeństwa w niedzielę, 18.07.2021 o godz. 9:00.

Punkty opieki (otwarte od godz. 9:00)

Dla mieszkańców, którzy nie mają możliwości udania się do innego miejsca pobytu, od godz. 9:00 będą udostępnione dwa punkty opieki:

Punkt opieki	Adres
IGS Roderbruch Sporthalle	Rotekreuzstraße 23 30627 Hannover
Sporthallen Anderten	Eisteichweg 9 30559 Hannover

Transport osób do punktów opieki:

Transport osób do punktu opieki xxxx będzie odbywać się bezpłatnie autobusami ÜSTRA. Będą one w cyklicznych odstępach czasu odjeżdżać z obszaru ewakuacji i zatrzymywać się na następujących przystankach:

EVAKUIERUNGSLINIE BLAU	EVAKUIERUNGSLINIE GRÜN
Kreisstraße	Hartmannstraße
Am Hafen	Max-Kuhlemann-Straße
St. Johanniskirche	Bahnhof Anderten-Misburg
St. Anna Kirche	Am Kindergarten
Meyers Garten	Sporthallen Anderten
Kampstraße	
Am Seelberg	
IGS Roderbruch	

Transport chorych dla osób z niepełnosprawnością ruchową

Osoby z niepełnosprawnością ruchową mogą zamówić transport dla chorych pod numerem telefonu 19222.

Prosimy o zamawianie niezbędnego transportu możliwie jak najszybciej przed 18.07.2021 r., aby straż pożarna mogła udostępnić odpowiednią ilość pojazdów transportowych.

Infolinia dla obywateli

W przypadku pytań mieszkańców można skorzystać z infolinii pod numerem telefonu **0800 / 7 31 31 31** dostępnej w następujących godzinach:

-
- czwartek, 15.07.2021: od godz. 10:00 do 15:00
- piątek, 16.07.2021: od godz. 10:00 do 15:00
- sobota, 17.07.2021: od godz. 10:00 do 15:00
- niedziela, 18.07.2021: od 8:00 do zakończenia wszystkich działań

Dalsze informacje i wskazówki

Niezbędna likwidacja zagrożenia może zostać zrealizowana jedynie po pomyślnym wdrożeniu wszystkich środków bezpieczeństwa. Przewidujemy, że mieszkańcy z obszaru zagrożenia będą mogli powrócić do swoich mieszkań dopiero w godzinach wieczornych i dlatego prosimy koniecznie zaopatrzyć się w niezbędne rzeczy, takie jak np. leki, żywność dla niemowląt lub żywność specjalna, a także odpowiednia odzież. Prosimy również o poinformowanie rodziny i znajomych o Państwa nieobecności.

Aktualne informacje

Aktualne informacje będą przekazywane w komunikatach radiowych, a także przez portal internetowy Miasta Hanower (www.hannover.de) oraz portal Straży Pożarnej w Hanowerze (www.feuerwehr-hannover.de). W obszarze ewakuacji w dniu 18.07.2021 informacje dla mieszkańców będą przekazywane przez megafony w pojazdach.

W mediach społecznościowych Urząd Miasta będzie przekazywać informacje przez profil na Twitterze **@Feuerwehr_H** z hashtagem **#hannbombe**, oraz na stronie w serwisie Facebook **Facebook.com/lhhannover**. Mieszkańcy będą również informowani w aplikacjach ostrzegawczych KATWARN i NINA.

Jest nam bardzo przykro z powodu powstałych dla Państwa niedogodności. Dziękujemy za zrozumienie.
Urząd Miasta Hanower, Wydział Straży Pożarnej

**Подозрение на обнаружение взрывоопасных предметов
в ганноверском городском районе Мисбург-Зюд
Важная информация пожарной службы Ганновера****Эвакуация населения из опасной зоны в воскресенье, 18 июля 2021 г**

Анализ аэрофотоснимков, проведённый Нижнесаксонской службой обезвреживания взрывоопасных предметов (KBD), а также широкомасштабные технические мероприятия по зондированию, предпринятые на земельном участке на улице Крайсштрассе в районе Мисбург-Зюд в Ганновере, показали, что в нескольких местах подозревается нахождение неразорвавшихся авиабомб времён второй мировой войны. В настоящий момент опасности для населения нет, однако возникшее подозрение требует дальнейшей проверки.

Места предположительного нахождения взрывоопасных предметов расположены на строительном участке (улица Крайсштрассе), на котором группа компаний Hagedorn планирует строительство центра утилизации вторсырья. В ходе подготовительных работ были проведены широкомасштабные технические мероприятия по зондированию, в результате которых были локализованы места предположительного нахождения взрывоопасных предметов.

Чтобы получить возможность проверить это предположение, необходимо расчистить территорию в местах предположительного нахождения неразорвавшихся авиабомб. Меры по расчистке в обязательном порядке требуют эвакуации населения из жилого района в радиусе 1000 метров. Согласно имеющимся на настоящий момент данным, речь идёт примерно о 8.750 жителях входящих в этот радиус городских районов Мисбург-Норд и Мисбург-Зюд.

В качестве даты проведения мероприятий по дальнейшей проверке и возможному уничтожению взрывоопасных предметов, а также связанной с этим эвакуации населения из опасной зоны Нижнесаксонская служба обезвреживания взрывоопасных предметов и ответственная инстанция – администрация Ганновера – назначили **воскресенье, 18 июля 2021 года**.

**Жителей указанного района просим покинуть опасную зону
в воскресенье, 18 июля 2021 года, в 9:00!
Просим сообщить об эвакуации и своим соседям**

Из соображений безопасности все лица, находящиеся в указанном радиусе от места находки, должны быть эвакуированы. К этому информационному материалу прилагается карта зоны эвакуации и подробный список входящей в эту зону улиц. В воскресенье, 18 июля 2021 г. в 09:00 часов жители указанной зоны эвакуации должны покинуть свои квартиры и опасную зону.

Пункты сбора (открыты с 09:00)

Для жителей, которым некуда пойти, с 9:00 открыты два пункта сбора:

Пункт сбора	Адрес
IGS Roderbruch Sporthalle	Rotekreuzstraße 23 30627 Hannover
Sporthallen Anderten	Eisteichweg 9 30559 Hannover

Доставка к пунктам сбора:

Для бесплатной перевозки населения к пунктам сбора будут предоставлены автобусы компании ÜSTRA. Они будут регулярно курсируют в зоне эвакуации. В автобусы можно сесть на следующих остановках:

EVAKUIERUNGSLINIE BLAU	EVAKUIERUNGSLINIE GRÜN
Kreisstraße	Hartmannstraße
Am Hafen	Max-Kuhlemann-Straße
St. Johanniskirche	Bahnhof Anderten-Misburg
St. Anna Kirche	Am Kindergarten
Meyers Garten	Sporthallen Anderten
Kampstraße	
Am Seelberg	
IGS Roderbruch	

Санитарный транспорт для людей с ограниченными возможностями передвижения

Люди с ограниченными возможностями самостоятельного передвижения могут заказать санитарный транспорт по телефону 19222.

Просим заблаговременно, до 8 июля 2021 года, подать заявку на предоставление специального транспорта, чтобы пожарная команда могла подготовить необходимое количество машин.

Горячая линия для населения

С вопросами просим обращаться по **сервисному телефону 0800 / 7 31 31 31** в указанное ниже время.

- Четверг, 15.07.2021: с 10:00 до 15:00
- Пятница, 16.07.2021: с 10:00 до 15:00
- Суббота, 17.07.2021: с 10:00 до 15:00
- Воскресенье, 18.07.2021: с 08:00 до завершения всех мероприятий

Дополнительная информация и указания

Выполнение необходимого устранения опасности возможно только после успешного обеспечения всех мер безопасности. Жители указанного района смогут вернуться в свои квартиры предположительно только вечером, поэтому просим взять с собой необходимые вещи: медикаменты, детское и специальное питание, соответствующую одежду и пр. При необходимости известите родственников и друзей о своём отсутствии.

Актуальная информация

Актуальную информацию вы получите из сообщений по радио и через Интернет-портал администрации Ганновера (www.hannover.de), а также пожарной службы Ганновера (www.feuerwehr-hannover.de). В зоне эвакуации 18 июля 2021 года оповещение населения будет производиться при помощи мобильного комплекса оповещения – автомобилей, оборудованных системами громкоговорящей связи.

В социальных сетях администрация Ганновера информирует по Twitter – **@Feuerwehr_H** с хэштегом **#hannbombe**, а также на странице в Facebook – **Facebook.com/lhhannover**.

Дополнительно оповещение населения осуществляется при помощи соответствующих мобильных приложений KATWARN и NINA.

Мы сожалеем о возникших неудобствах и благодарим за понимание.

Администрация Ганновера, пожарная служба

أظهرت تقييمات الصور الجوية من قِبَل خدمة التخلص من الذخائر (KBD) في ساكسونيا السفلى، بالإضافة إلى الإجراءات التقنية الاستكشافية واسعة النطاق، على قطعة أرض في طريق Kreisstrasse في حي جنوب ميسبورغ في هانوفر، أن العديد من النقاط محل الاشتباه يمكن أن تكون قنابل لم تنفجر ذخائرها تعود إلى الحرب العالمية الثانية.

تقع أماكن الذخائر المشتبه بها على قطعة أرض مبان في شارع Kreisstraße، حيث تخطط مجموعة شركات Hagedorn لإنشاء مركز للمواد القابلة لإعادة التدوير. وفي سياق الإجراءات التحضيرية للبناء، تم إجراء استكشافات تقنية واسعة النطاق تم فيها تحديد أماكن الذخائر المشتبه بها.

من أجل التمكن من مواصلة الكشف عن نقاط الاشتباه، من الضروري الكشف عن الذخائر المحتملة غير المنفجرة. وهذا الكشف إلزامي، بالارتباط مع إجراء الإخلاء في ظل الالتزام بنصف قطر للأمان يبلغ 1000 متر. وبناءً على المعرفة الحالية، يتأثر حوالي 8750 من السكان في حي شمال ميسبورغ وحي جنوب ميسبورغ، بنصف قطر الأمان هذا بحسب النسبة.

حددت خدمة التخلص من الذخائر (KBD) وعاصمة الولاية هانوفر، بصفتها السلطتين المختصتين بدرء ودفع المخاطر، يوم الأحد الموافق 2021/7/18 موعدًا لإجراء المزيد من عمليات الكشف والفحص والتحقيق، وإمكانية التخلص من الذخائر، وإخلاء منطقة الأمان المرتبط بذلك.

مطلوب من المتضررين من الإخلاء مغادرة منطقة الأمان يوم الأحد الموافق 2021/7/18 الساعة 9 صباحًا!

كما يُرجى أيضًا إبلاغ جيرانكم بأمر الإخلاء.

يجب على جميع الأشخاص المقيمين هناك مغادرة منطقة الأمان الواقعة داخل نصف قطر الإخلاء. سيتم إرفاق جزء من الخريطة الذي يوضح نصف قطر الإخلاء المطلوب، بالإضافة إلى قائمة مفصلة بالشوارع المتضررة، طي هذا الكتيب لإعلام السكان. سيضطر السكان المتضررون إلى مغادرة شققهم ومنطقة الأمان يوم الأحد الموافق 2021/7/18 الساعة 9:00 صباحًا.

مراكز الرعاية (مفتوحة من الساعة 9 صباحًا)

سيتوفر للسكان الذين ليس لديهم خيار آخر للإقامة مركزان للرعاية ابتداءً من الساعة 9 صباحًا:

العنوان	مركز الرعاية
IGS Roderbruch Sporthalle	Rotekreuzstraße 23 30627 Hannover
Sporthallen Anderten	Eisteichweg 9 30559 Hannover

نقل الأشخاص إلى مراكز الرعاية:

سيتوفر حافلات مجانية من شركة النقل العام في هانوفر ÜSTRA لنقل الأشخاص إلى مركز الرعاية. ستتحرك هذه الحافلات بانتظام عبر المنطقة المتضررة، وستتوقف عند نقاط التوقف التالية:

EVAKUIERUNGSLINIE BLAU	EVAKUIERUNGSLINIE GRÜN
Kreisstraße	Hartmannstraße
Am Hafen	Max-Kuhlemann-Straße
St. Johanniskirche	Bahnhof Anderten-Misburg
St. Anna Kirche	Am Kindergarten
Meyers Garten	Sporthallen Anderten
Kampstraße	
Am Seelberg	
IGS Roderbruch	

النقل بسيارات الإسعاف للأشخاص الذين يعانون من إعاقات المشي

يمكن للأشخاص الذين يعانون من إعاقات المشي طلب سيارة إسعاف بالاتصال على الرقم 19222.

يُرجى الإعلان عن وسيلة النقل الضرورية في أقرب وقت ممكن قبل 2021/7/18 حتى تتمكن إدارة المطافئ من توفير العدد المطلوب من مركبات النقل.

الخط الساخن لخدمة المواطنين

للرد على أسئلة السكان، سيتوفر هناك هاتف للخدمة على الرقم 0800 / 7 31 31 31 في الأوقات التالية.

- الخميس 2021/7/15: من الساعة 10:00 صباحًا حتى الساعة 3:00 مساءً
- الجمعة 2021/7/16: من الساعة 10:00 صباحًا حتى الساعة 3:00 مساءً
- السبت 2021/7/17: من الساعة 10:00 صباحًا حتى الساعة 3:00 مساءً
- الأحد 2021/7/18: من الساعة 8:00 صباحًا حتى الانتهاء من جميع الإجراءات

مزيد من المعلومات والتعليمات

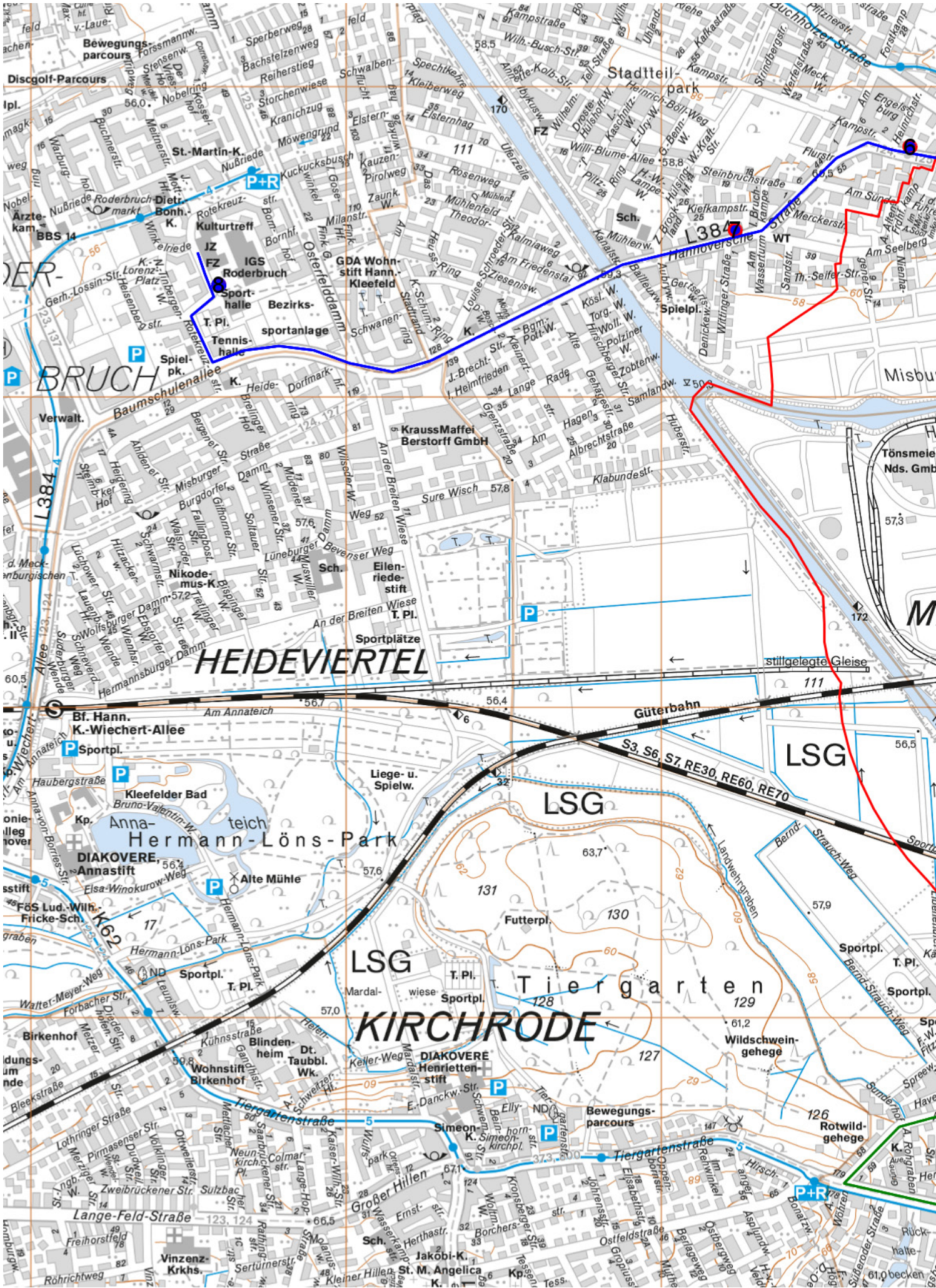
لا يمكن القيام بالتخلص الضروري من المخاطر إلا بعد تنفيذ جميع الإجراءات الأمنية بنجاح. من المحتمل أن يتمكن السكان المتضررون من العودة إلى مساكنهم في ساعات المساء فقط، ومن ثمّ مطلوب منهم إحضار جميع الأشياء الضرورية للغاية معهم، مثل: الأدوية أو أغذية الرضع، أو أطعمة خاصة، بالإضافة إلى الملابس المناسبة. وإذا لزم الأمر، فأبلغوا الأقارب والأصدقاء بغيابكم.

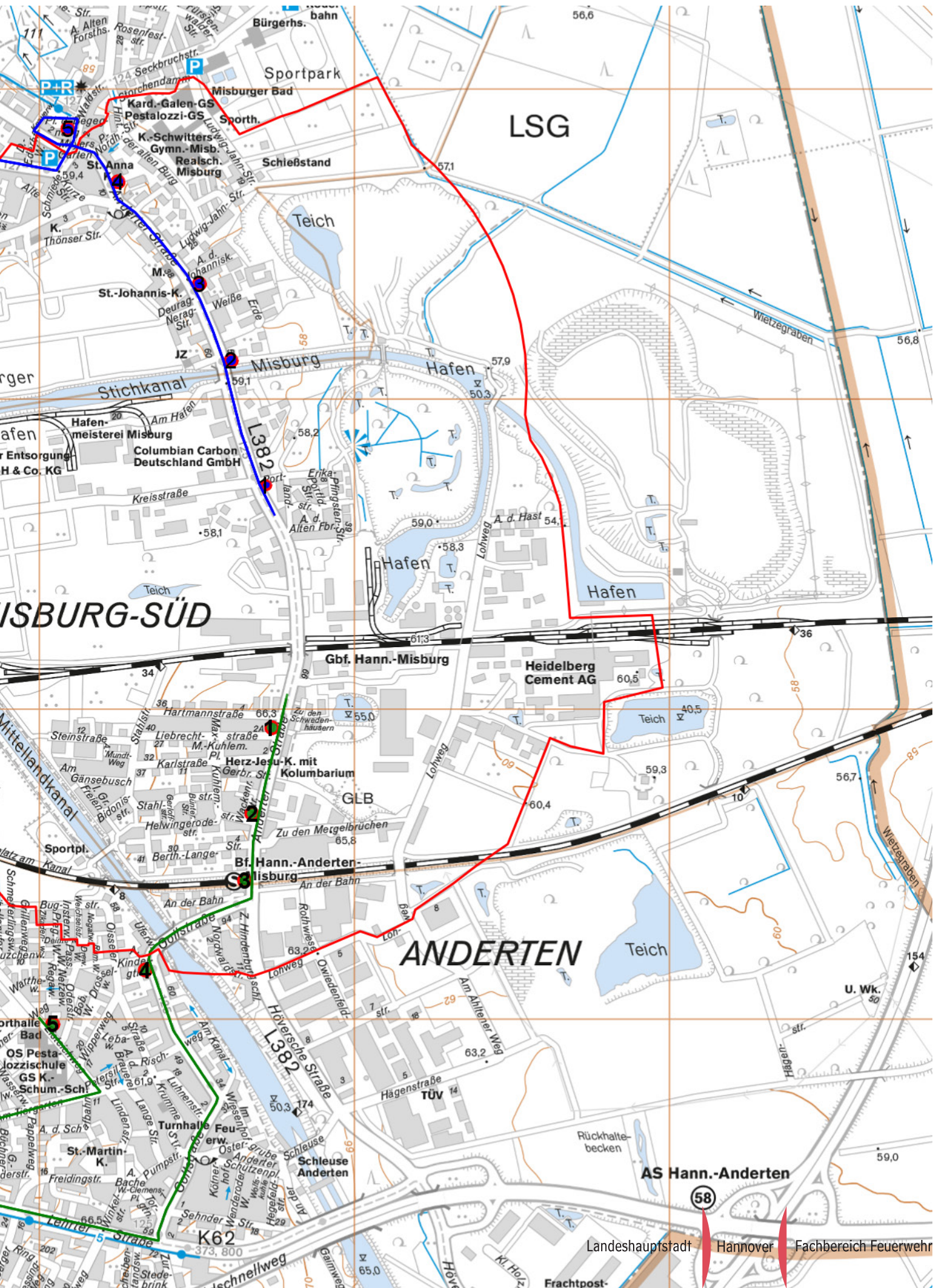
المعلومات الحديثة

يمكن الحصول على المعلومات الحديثة من الإعلانات الإذاعية والبوابات الإلكترونية لعاصمة الولاية هانوفر (www.hannover.de) – ومن إدارة المطافئ في هانوفر (www.feuerwehr-hannover.de). في منطقة الإخلاء، سيتم توفير معلومات للسكان في 2021/7/18 عن طريق الإعلانات الصادرة من المركبات التي فيها مكبرات صوت.

كما ستوفر عاصمة الولاية معلومات على وسائل التواصل الاجتماعي عبر حساب تويتر [@Feuerwehr_H](https://twitter.com/Feuerwehr_H)، مع هاشتاج [#hannbombe](https://twitter.com/hannbombe)، وعلى صفحة الفيسبوك [Facebook.com/lhhannover](https://www.facebook.com/lhhannover). كما سيتم إبلاغ السكان أيضًا عبر تطبيقات التحذير KATWARN و NINA.

نأسف للإزعاج المتسبب لكم، ونشكركم على تفهّمكم
عاصمة الولاية هانوفر، قسم المطافئ





STRASSE	HAUSNUMMERN	STRASSE	HAUSNUMMERN
A			
alle		Karlstraße	alle
Alte Schmiede	alle	Kreisstraße	alle
Am Alten Friedhof	alle	Kurze Straße	alle
Am Gänsebusch	alle	L	
Am Hafen	alle	Liebrechtstraße	alle
Am Kindergarten	nur 3, 5	Lohweg	ausser 2, 5 bis 6A, 8
Am Seelberg	ausser 33 bis 46	Ludwig-Jahn-Straße	ausser 1 bis 2C, 4 bis 6C
Am Sool	alle	M	
Am Sünderkamp	nur 22 bis 22F, 23B bis 23D, 24 bis 54	Max-Kuhlemann-Platz	alle
An der Alten Fabrik	alle	Max-Kuhlemann-Straße	alle
An der Bahn	alle	N	
An der Hast	alle	Nienhagener Straße	alle
An der Johanniskirche	alle	Nogatweg	alle
Anderter Straße	alle	Nordwaldstraße	ausser 6, 8, 10, 12, 14
August-Mundt-Weg	alle	O	
B		Oisseler Straße	nur 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 37A, 39, 41 bis 66
Berthold-Lange-Straße	alle	P	
Bidonisstraße	alle	Paula-Nordhoff-Straße	alle
Buchholzer Straße	nur 1, 1A, 3	Portlandstraße	alle
Bugstraße	ausser 15, 23	Pregelweg	nur 7 bis 12
Bünteroder Straße	alle	R	
D		Rothwiese	alle
Deimeweg	alle	S	
Deurag-Nerag-Straße	alle	Sportplatz am Kanal	alle
Dietger-Ederhof-Weg	nur 6	Stahlstraße	alle
E		Steinstraße	alle
Erika-Pfingsten-Straße	alle	T	
G		Theo-Seifer-Straße	nur 1 bis 4
Gerbrandstraße	alle	Thöner Straße	alle
Gerloffstraße	alle	U	
Gollstraße	nur 77 bis 98	Uferweg	alle
H		W	
Hannoversche Straße	nur 1 bis 20A, 21, 23, 25	Wackenroderstraße	alle
Hartmannstraße	alle	Weichselstraße	ausser 10, 12
Helwingerodestraße	alle	Weißer Erde	alle
Hinter der Alten Burg	alle	Z	
Höversche Straße	alle	Zikadenweg	nur 15 bis 19
I		Zu den Mergelbrüchen	alle
Im Großen Freien	alle	Zu den Schwedenhäusern	alle
Im Myrtenkranz	alle	Zur Hindenburgschleuse	ausser 13 bis 18
Imkerweg	alle		
In den Fuhren	alle		
Insterweg	alle		
K			